



Yes, you can.®

Invacare® **SB910™**

---

**Brugermanual**





# Quality Declaration

Congratulations with your new bed Invacare® **SB910™** from Invacare® EC-Høng A/S.

Your new bed is **CE**-marked in accordance with directive 93/42/EEC concerning medical devices.

Invacare® **SB910™** is developed and constructed with consideration for the user and others handling or assisting at the bed. Furthermore, the bed is developed in accordance with the European Standard EN 1970.

Invacare® **SB910™** is supervised and quality controlled throughout the entire production process, and the finished bed is inspected by our finished goods control. Identification label and **QA**-mark are located on the bed confirming that the finished goods control has approved the bed.

Please read the entire user's manual before using the bed.

Invacare® EC-Høng A/S is certified according to ISO 9001 and ISO 13485.

For and on behalf of Invacare® EC-Høng A/S:



---

**René Engskov**  
Managing Director



---

**Carsten Borup**  
Technical Manager

## DK

## KVALITETSDEKLARATION

Tillykke med Deres nye seng Invacare® SB910™ fra Invacare® EC-Høng A/S. Deres nye seng er CE - mærket og lever op til alle krav i henhold til direktiv 93/42/EØF om medicinske anordninger. Sengen er udviklet og konstrueret under størst mulig hensyntagen til brugeren samt alle andre, der enten håndterer sengen eller hjælper til ved sengen. Invacare® SB910™ er udviklet under hensyntagen til de sikkerhedsmæssige krav i den Europæiske Standard EN 1970. Hver seng har gennem hele produktionsforløbet været overvåget og kontrolleret, og den færdige seng er blevet inspiceret af vores færdigvarekontrol. Typeskilt og QA-mærke påsættes sengen som dokumentation for, at færdigvare kontrollen har godkendt sengen. Før ibrugtagning af Deres seng skal De gennemlæse brugermanualen grundigt. Invacare® EC-Høng A/S er certificeret i henhold til ISO 9001 og ISO 13485.

## DE

## KONFORMITÄTSEKTLÄRUNG

Herzlichen Glückwunsch zu Ihrem neuen Pflegebett Invacare® SB910™ von Invacare® EC-Høng A/S. Ihr neuer Pflegebett ist gemäß der Richtlinie 93/42/EWG für Medizinprodukte CE-gekennzeichnet. Der Invacare® SB910™ wurde unter Berücksichtigung der Bedürfnisse von Benutzer und Pflegepersonal entwickelt und in Übereinstimmung mit der Europäischen Norm EN 1970 konzipiert und hergestellt. Während des gesamten Herstellungsprozesses unterliegt der Invacare® SB910™ einer ständigen Qualitätskontrolle und wird im Anschluss nochmals durch unsere Endkontrolle geprüft. Das Typenschild und QA-Kennzeichen sind am Bett angebracht, um die Abnahme durch unsere Qualitätskontrolle zu bestätigen. Bitte lesen die gesamte Bedienungsanleitung, bevor Sie den Bett in Gebrauch nehmen. Invacare® EC-Høng A/S ist zertifiziert nach ISO 9001 und ISO 13485.

## NL

## KWALITEITSGARANTIE

Gefeliciteerd met de aanschaf van uw nieuwe bed SB910™ van Invacare® EC-Høng A/S. Invacare® SB910™ is CE - gecertificeerd en goedgekeurd conform richtlijn 93/42/EEC betreffende medische hulpmiddelen. Invacare® SB910™ is ontwikkeld en geconstrueerd met inachtneming van de behoeften van de gebruiker en verzorgers. Invacare® SB910™ is ontwikkeld in overeenstemming met de Europese Standaard EN 1970. Gedurende het gehele productieproces is het SB910™ bed gecontroleerd op kwaliteitsaspecten en het complete bed is na productie zorgvuldig gecontroleerd. Het productlabel en de QA-markering zijn op het bed bevestigd om aan te tonen dat de bedden zijn gecontroleerd en goed zijn bevonden door de afdeling productcontrole. Wij verzoeken u vriendelijk de gehele gebruikershandleiding te lezen voordat u het bed in gebruik neemt. Invacare® EC-Høng A/S is ISO 9001 en ISO 13485 gecertificeerd.

## IT

## DICHIARAZIONE DI QUALITÀ

Complimenti per aver scelto il letto Invacare® SB910™ prodotto da Invacare® EC-Høng A/S. Il vostro nuovo letto è marcato CE - ai sensi della Direttiva 93/42/EEC relativa ai dispositivi medici. Il letto è stato progettato e costruito con un occhio di riguardo per gli utilizzatori e per i loro assistenti. Invacare® SB910™ è stato realizzato nel rispetto della Normativa Europea EN 1970. Il letto è stato oggetto di accurate verifiche qualitative durante l'intero processo produttivo; una volta completato è stato controllato dal nostro servizio prodotti finiti. Un'apposita targhetta e la marcatura QA sono state apposte sul letto a conferma dell'avvenuta verifica e accettazione del prodotto da parte del servizio qualità. Prima di utilizzare il letto vi invitiamo a leggere integralmente il manuale d'uso. Invacare® EC-Høng A/S è un'azienda certificata ai sensi della Normativa ISO 9001 e ISO 13485.

## ES

## DECLARACIÓN DE CALIDAD

Enhorabuena por su nueva cama Invacare® SB910™ de Invacare® EC-Høng A/S. Su nueva cama cuenta con el marcaje CE - de acuerdo a la directiva 93/42/EEC que hace referencia a los aparatos médicos. Invacare® SB910™ ha sido diseñada y fabricada teniendo en cuenta a los usuarios y las personas que los asisten. La cama Invacare® SB910™ ha sido diseñada de acuerdo a la normativa Europea EN 1970. El proceso de producción del modelo Invacare® SB910™ ha sido supervisado en su totalidad y su calidad inspeccionada, por nuestro control de producto acabado. La cama cuenta con una placa y marca CE que confirma que la misma ha sido inspeccionada por el control de producto acabado. Por favor lea el manual antes de utilizar la cama. Invacare EC-Høng A/S es una empresa certificada ISO 9001 e ISO 13485

## FR

## DÉCLARATION DE QUALITÉ

Félicitations! Vous avez choisi votre nouveau lit Invacare® SB910™ de Invacare® EC-Høng A/S. Votre nouveau lit est marqué CE conformément à la directive 93/42/EEC concernant les dispositifs médicaux. Invacare® SB910™ a été développé et construit en considérant systématiquement les besoins de l'utilisateur et des tierces personnes lors de la manipulation du lit ou de son utilisation. Invacare® SB910™ a été développé conformément au Standard Européen NF EN 1970 et NF EN 60601-2-38. Invacare® SB910™ a été supervisé et contrôlé tout au long du processus de fabrication et le lit achevé a été inspecté par le contrôle des produits finis. La plaque d'identification et la marque QA sont placées sur le lit attestant que le contrôle des produits finis a approuvé le lit. Le lit répond aux exigences de l'analyse de risques de la norme NF EN 14971. Nous vous remercions de lire le Manuel de l'Utilisateur dans son intégralité avant d'utiliser le lit. Invacare® EC-Høng A/S est certifiée ISO 9001 et ISO 13485.

## PT

## DECLARAÇÃO DE QUALIDADE

Parabéns pela sua nova cama Invacare® SB910™ da Invacare® EC-Høng A/S. A cama tem a marca CE - em conformidade com a directiva 93/42/EEC referente a aparelhos médicos. A cama foi concebida e desenhada, tendo em consideração o seu utilizador e o seu(s) assistente(s), que o ajudarão a manipular a cama. A cama foi concebida em conformidade com o Standard Europeu EN 1970. Durante todo o processo de fabrico e produção, a cama Invacare® SB910™ foi supervisionada e a sua qualidade controlada, sendo o produto final inspeccionado e testado pelo nosso controlo de qualidade. As etiquetas e a marca QA, são colocadas na cama, após a aprovação final da cama, confirmando e garantindo a conformidade com o nosso controlo de qualidade. Por Favor, leia atentamente este manual de utilizador antes de utilizar a sua cama. A Invacare® EC-Høng A/S está certificada em conformidade com ISO 9001 e ISO 13485.

# Indholdsfortegnelse

<b>1. Generelt</b> .....	<b>6</b>
1.1 Beskrivelse af liggefladens hoveddele .....	6
<b>2. Betjening af sengen</b> .....	<b>7</b>
2.1 Betjening af ScanBed 910™ med håndbetjening HB 70 .....	8
2.2 Betjening af ScanBed 910™ med ACU boksen .....	9
2.3 Betjening af bremse og retningsstyr .....	10
2.4 Betjening af sengehest .....	10
2.5 Betjening af integreret liggeflade forlænger .....	11
2.6 Betjening af tilbehør .....	12
<b>3. Bestillingsnumre på tilbehør</b> .....	<b>13</b>
<b>4. Vedligehold og eftersyn</b> .....	<b>13</b>
4.1 Vedligeholdelsesskema til brug i forbindelse med serviceeftersyn .....	14
4.2 Nulstilling af liggeflade .....	15
4.3 Konsekvenser af manglende vedligeholdelse .....	15
4.4 Smøreskitse .....	16
4.5 Rengøring .....	16
<b>5. Mærkning</b> .....	<b>17</b>
<b>6. Bortskaffelse</b> .....	<b>17</b>
<b>7. Tekniske specifikationer</b> .....	<b>18</b>
7.1 Elektriske data .....	18

# I. Generelt

Tillykke - med deres valg af Invacare<sup>®</sup> EC-Høng's ScanBed 910<sup>™</sup> hospitalsseng.

- ScanBed 910<sup>™</sup> er udviklet i samarbejde med en række danske sygehuse.
- ScanBed 910<sup>™</sup> forener på en unik måde, det at være et godt arbejdsredskab for personalet og det at være en seng, der tager hensyn til patienternes individuelle behov.
- ScanBed 910<sup>™</sup> er godkendt til en maximal belastning på 235 kg.
- ScanBed 910<sup>™</sup> kan nødbetjenes ved hjælp af den indbyggede akkumulator back-up.
- ScanBed 910<sup>™</sup> er ikke konstrueret til brug af patienter under 12 år.

For at optimere liggekomforten, anbefales en madrastykkelse på 12 - 14 cm.

ScanBed 910<sup>™</sup> er udstyret med akkumulator back-up. For at sikre optimal drift, skal sengen være tilsluttet 230V så ofte som muligt. Akkulatorerne beskadiges ikke ved kontinuerlig tilslutning. Akkulatorerne oplades ved at sengen tilsluttes netspændingen og en vilkårlig knap på håndbetjeningen aktiveres (se evt. ACU boksens ladeindikator). Ved lavt batteriniveau vil sengens styring udsende en alarmtone ved aktivering af håndbetjeningen, dette indikerer at der stadig er strøm til mindst en komplet hævnings af liggefladen.

ScanBed 910<sup>™</sup> er testet og godkendt af TÜV i overensstemmelse med sengestandarden EN 60601-2-38. Sengen er endvidere CE-mærket i henhold til det medicinske direktiv.

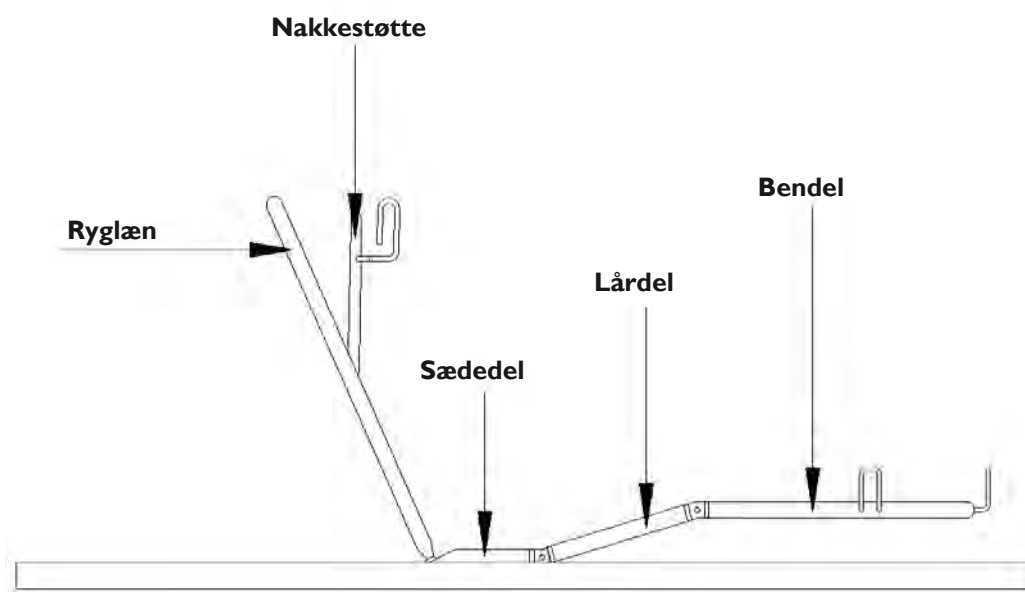


Kombination med andet elektrisk medicinsk udstyr er ikke tilladt.

ScanBed 910<sup>™</sup> bliver produceret efter kundens specifikke ønsker, og derfor vil manualen kunne afvige i forhold til valget af tilbehør. Af denne årsag vil der ikke altid kunne rekvireres en fyldestgørende reservedelsliste til sengen.

Sengen bør kontrolleres efter modtagelse. Hvis der konstateres nogle skader, skal disse meddeles Invacare<sup>®</sup> - se "Generelle leveringsbetingelser".

## I.1 Beskrivelse af liggefladens hoveddele



## 2. Betjening af sengen

ScanBed 910™ er udstyret med akkumulator back-up. Under normal drift skal sengen være tilsluttet 230 V, så ofte som muligt. Akkumulatorerne beskadiges ikke ved kontinuerlig tilslutning.



Fjern stikproppen fra netspændingen, inden sengen flyttes. Ledningen skal holdes fri af gulvet og sengens hjul under transport. Det skal sikres, at netkablet ikke kan komme i klemme eller på anden måde kan beskadiges, når sengen benyttes.



Efterlad **altid** sengen i laveste position. Derved sikres imod klemning ved utilsigtet sænkning af liggefladen. Der kan ske alvorlig skade på person, der opholder sig under sengen, mens sengens højde justeres.



Vær opmærksom på, at der kan opstå klemrisiko ved montage og betjening af sengeheste.



Brems sengen, når der arbejdes med patienten og under indstilling af sengen. Sengen skal være bremsset ved ind og udstigning.



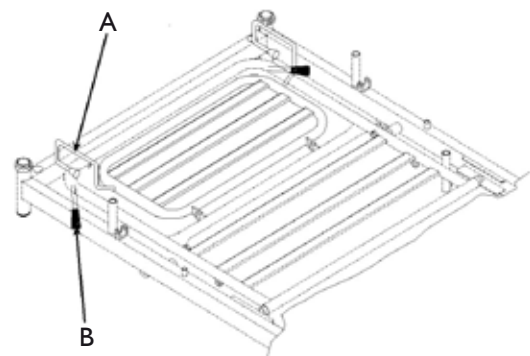
Sengens elektriske system må ikke adskilles eller kombineres med andet elektrisk udstyr.

### Indstilling af nakkestøtte:


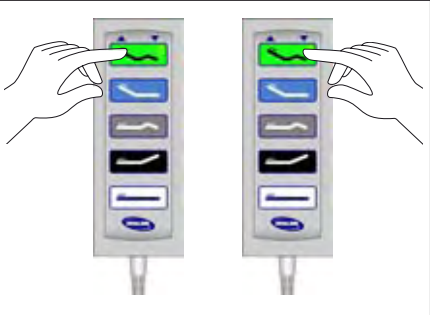
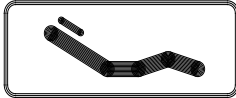
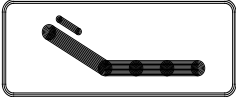
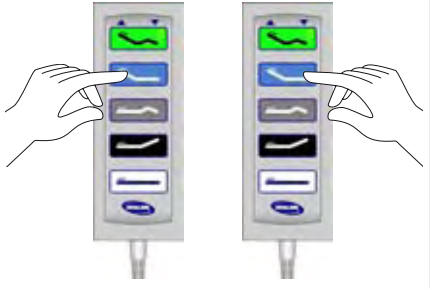
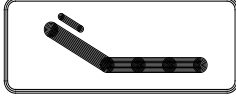
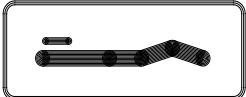
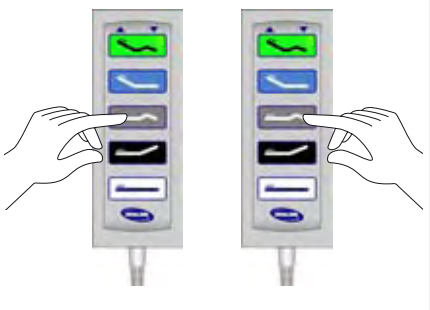
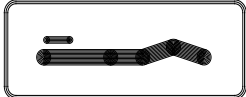
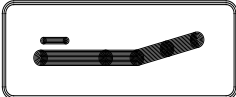
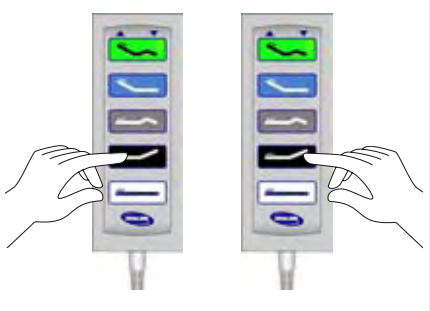
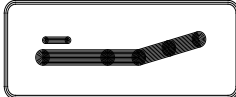
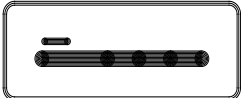
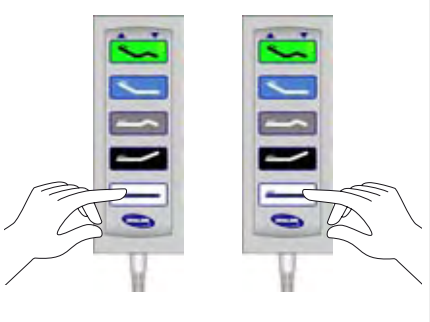
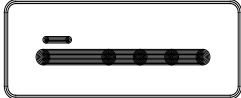
Nakkestøtte betjenes manuelt.

**OP:** Løft op i nakkestøtte.

**NED:** Løft med den ene hånd op i nakkestøttens bøjle (A), løft samtidig lidt op i håndtaget (B) - herefter kan nakkestøtten sænkes.



## 2.1 Betjening af ScanBed 910™ med håndbetjening HB 70

<p><b>Siddeindstilling (grøn knap) Op</b></p>  <p>Tasten med symbolet der ses herover anvendes. Tryk på venstre side af tasten.</p>		<p><b>Siddeindstilling (grøn knap) Ned (Nulstilling)</b></p>  <p>Tasten med symbolet der ses herover anvendes. Tryk på højre side af tasten.</p>
<p><b>Ryglæn op</b></p>  <p>Tasten med symbolet der ses herover anvendes. Tryk på venstre side af tasten.</p>		<p><b>Ryglæn ned</b></p>  <p>Tasten med symbolet der ses herover anvendes. Tryk på højre side af tasten.</p>
<p><b>Lårdel op</b></p>  <p>Tasten med symbolet der ses herover anvendes. Tryk på venstre side af tasten.</p>		<p><b>Lårdel ned</b></p>  <p>Tasten med symbolet der ses herover anvendes. Tryk på højre side af tasten.</p>
<p><b>Bendel op</b></p>  <p>Tasten med symbolet der ses herover anvendes. Tryk på venstre side af tasten.</p>		<p><b>Bendel ned</b></p>  <p>Tasten med symbolet der ses herover anvendes. Tryk på højre side af tasten.</p>
<p><b>Højde op</b></p>  <p>Tasten med symbolet der ses herover anvendes. Tryk på venstre side af tasten.</p>		<p><b>Højde ned</b></p>  <p>Tasten med symbolet der ses herover anvendes. Tryk på højre side af tasten.</p>



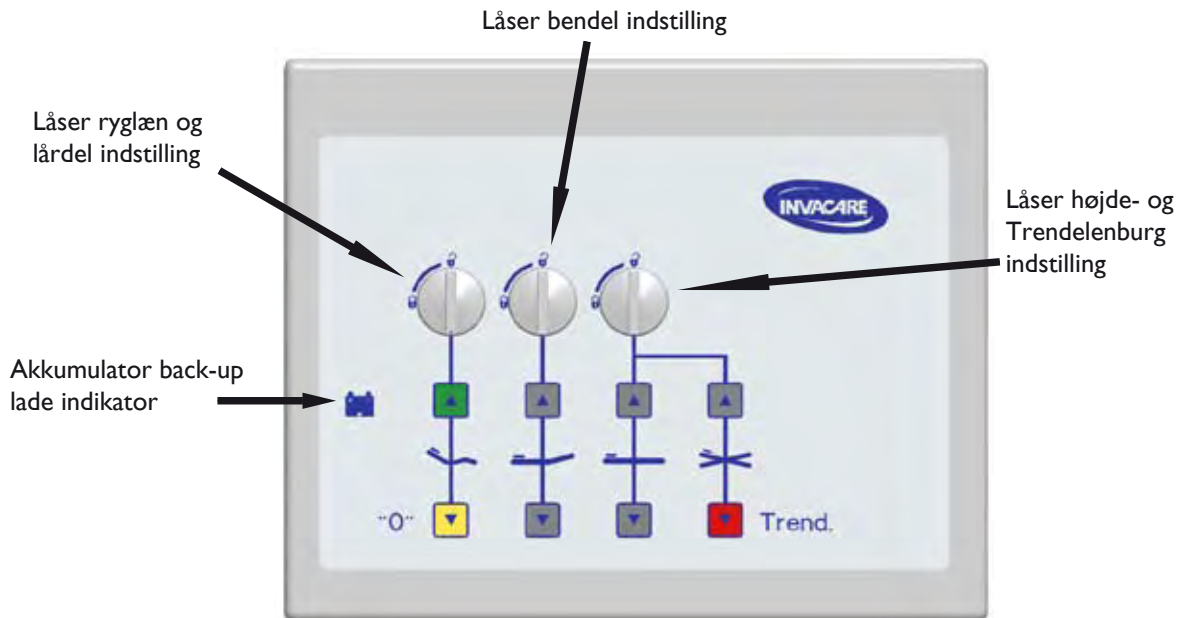
## 2.2 Betjening af ScanBed 910™ med ACU boksen



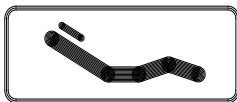
**Lodret position:**  
Håndbetjeningen kan anvendes



**Vandret position:**  
Håndbetjeningen kan ikke aktiveres



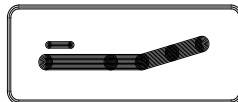
**Siddeindstilling op**



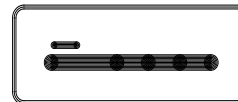
(Grøn knap)



**Bendel op**



**Højde op**



**Anti Trendelenburg**



Hovedenden hæves over vandret

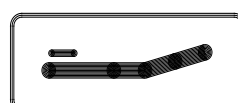


**Siddeindstilling ned**

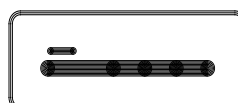


(Alle liggefladedele til vandret)

**Bendel ned**



**Højde ned**



**Trendelenburg**

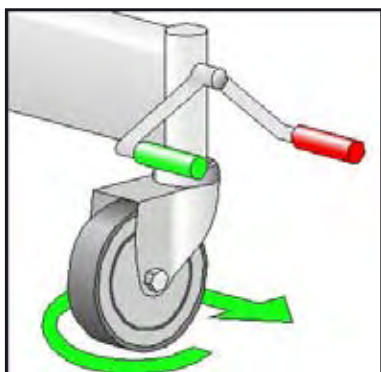


Hovedenden sænkes undervandret, og alle andre indstillinger nulstilles.

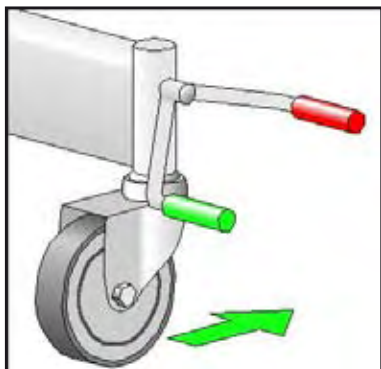
## 2.3 Betjening af bremse og retningsstyr



**Brems seng:** Træd rød pedal ned.



**Frie hjul:** Pedal står i midter stilling.



**Retningsstyret seng:** Træd grøn pedal ned.

## 2.4 Betjening af sengehest

**OP:** Træk i overrør på sengehest, i retning mod hovedende. Træk til klik lyder fra låsen.

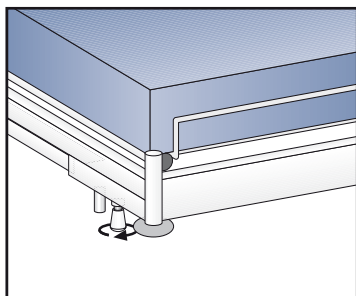
**NED:** Tryk på udløseren (C) og træk samtidig i overrør på sengehest, i retning mod fodende.



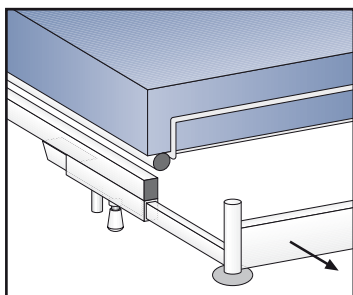
Ændrer sengens funktioner sig, send da omgående sengen til eftersyn.

## 2.5 Betjening af integreret liggeflade forlænger

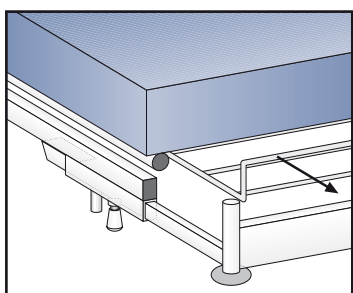
Gavlplade i fodenden afmonteres.



Skruerne løsnes i begge sider.



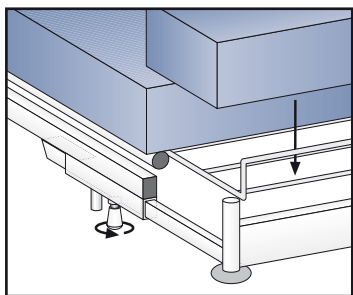
Træk gavlbladet fra sengerammen. Dette kan ske i to trin på henholdsvis 15 og 20 cm.



Løft i sikringen og træk i madras forlænger.  
Madras forlænger **skal** forlænges i det samme trin som sengerammen.



Husk at fastspænde gavlbladet efter indstilling af forlænger.  
Husk altid at madras forlænger **skal** forlænges i det samme trin som sengerammen.  
Der er risiko for person skade hvis gavlen glider bort fra liggefladen.



Spænd skruerne i begge sider igen.

Tilføj madras forlængelsen.



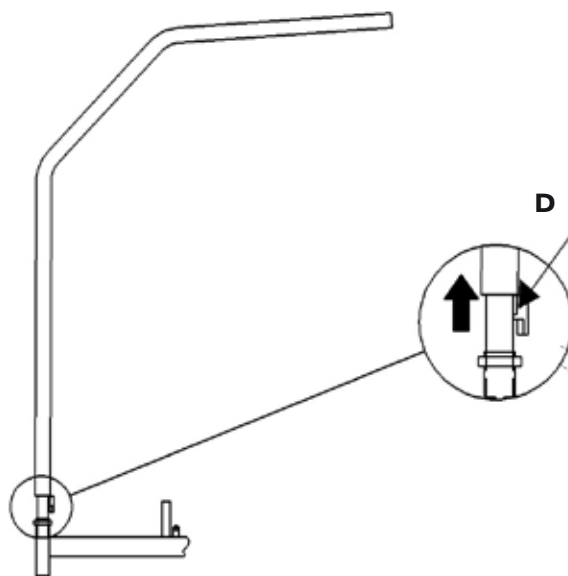
Der er risiko for klemning af fingre ved betjening af madras forlænger.  
Løft ikke bendelens liggeflade forbi styrerullerne - fare for beskadigelse af sengen ved betjening af bendelens løftemotor.

## 2.6 Betjening af tilbehør

### Ændring af galgerørets indstilling:

Løft galgen op, så styrepal (D) er fri af galgerør.  
Drej galge til ønsket position.

Max. belastning af galgen: 80 kg.



Galgen skal sidde, så galgehåndtaget er inde over sengen. Hvis galgen drejes ud over sengens side, og galgen benyttes, kan sengen vælte.

### Ændring af galgehåndtagets højde:

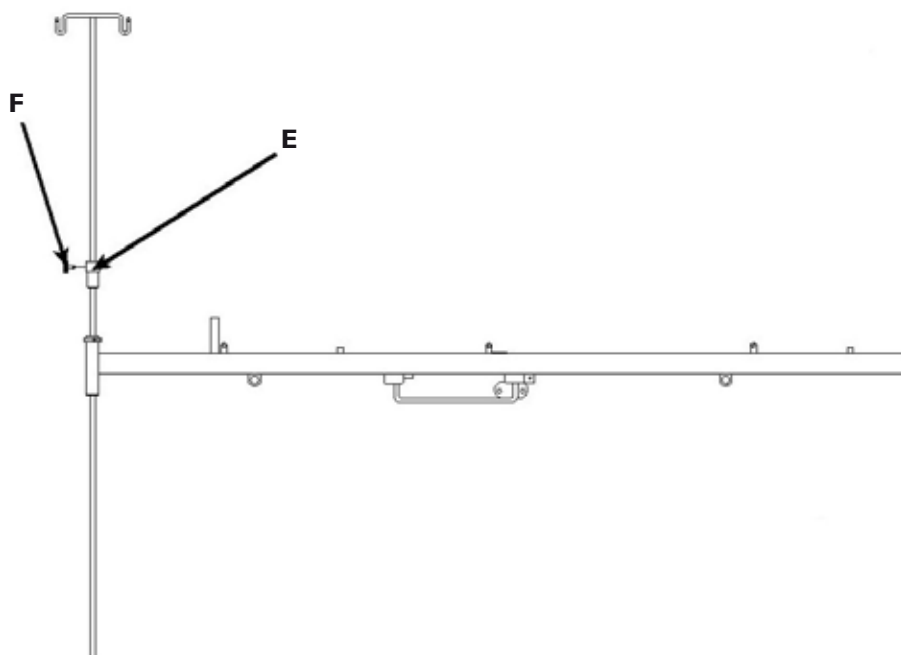
- 1) Galgesnoren trækkes ud af sporet i "clipsen".
- 2) Galgehåndtaget holdes den ønskede højde.
- 3) Galgesnoren føres ned mod sporet i "clipsen", og der trækkes nedad i galgehåndtaget for at sikre, at snoren er låst.



### Transfusionsstativ:

kan placeres i de 4 hjørnerør.

- 1) Placer bøsning (E) i det ønskede hjørne.
- 2) Placer transfusionsstativ i den ønskede højde.
- 3) Spænd fingerskruen (F).



### 3. Bestillingsnumre på tilbehør

Varebetegnelse:	Bestillingsnr.
Galge .....	50.58210.XX
Kurvetafle A4 vandret .....	50.59200.XX
Kurvetafle A4 lodret .....	50.59210.XX
Liggefladeforlænger og indskudsmadras, 80 cm sengebredde .....	50.58980.XX
Liggefladeforlænger og indskudsmadras, 85 cm sengebredde .....	50.58990.XX
Transfusionsstativ .....	50.60030.XX
Madras 80 x 200 x 12 cm .....	1421553
Madras 85 x 205 x 12 cm .....	1421554

NB! "XX" efter et bestillingsnummer betyder, at ønsket farve på varen skal oplyses.

### 4. Vedligehold og eftersyn

- For at sikre optimal og problemfri drift, skal ScanBed 910™ gennemgå et årligt serviceeftersyn. Et service eftersyn dækker over kontrol af de vitale dele i sengen og smøring. Serviceeftersyn skal foretages af faguddannet personale. Hvis sengen bruges med stor last, f.eks. vandmadras, skal der foretages serviceeftersyn med et interval på ½ år. Anvendes der mekanisk vaskeanlæg, skal smøring foretages efter hver vask.
- Lækstrømsmåling foretages ved enhver mistanke om fejl i det elektriske system.
- Ved unormal støj fra en motor eller ved kraftig nedsat arbejdsevne, bør motoren skiftes.
- Motorer, håndbetjening og styring er IP66 tætnet. Al service i forbindelse med disse sker ved udskiftning af den/de defekte dele. Dog må akkumulatorene i styringen skiftes uden efterfølgende tæthedstest.

#### Forebyggende vedligeholdelse af akkumulatore

Akkumulatorene skal udskiftes senest efter 4 års brug. Eventuelt tidligere afhængigt af brugsmønstret. Hyppig og kraftig afladning mindsker levetiden. Det anbefales at afprøve akkumulatorfunktionen mindst én gang årligt. Akkumulatorene tager ikke skade ved kontinuerlig tilslutning til netspændingen.

#### Udskiftning af akkumulatore

Akkumulatorene må kun udskiftes sætvis med originale akkumulatore eller mekanisk og elektrisk kompatible typer.

Akkumulatorsæt leveres under varenr.: 818323 (12V - 1,2 Ah)

Akkumulatorene skal være nye eller vedligeholdelsesladede minimum hver 6. måned. Akkumulatorene, som udgør et sæt, skal være forsynet med identiske produktionskoder.

Inden isætning sikres, at akkumulatorsættet er koblet korrekt sammen - jævnfør tegning i akkumulatorrummet på styringen - og at ingen af konnektorerne er løse.

#### Advarsel

Udtjente eller defekte akkumulatore kan danne knaldgas ved forsøg på opladning.

Akkumulatorrummet er forsynet med en udluftning, som sikrer en korrekt og nødvendig udluftning af akkumulatorrummet. Denne udluftning må ikke blokeres eller afdækkes, idet der kan opstå overtryk med eksplosionsfare til følge.

#### Bortskaffelse

Kasserede akkumulatore kan returneres til Invacare® eller bortskaffes ligesom bilakkumulatore.

#### 4.1 Vedligeholdelsesskema til brug i forbindelse med serviceeftersyn

Hvad skal ses efter	Dato:								
Seegerringe, Starlockknapper og rørsplitter kontrolleret.									
Skruer og bolte er fastspændt. Har en låsemøtrik været demonteret, erstattes den af en ny.									
Svejsninger efterset.									
Sengehestenes låse- og bevægesystem afprøvet, samt stænger og rørs rethed kontrolleret.									
Hjulbefæstigelse efterspændt.									
Brems på hjul kontrolleret og efterspændt.									
Højdereguleringsmotorer (og ophængning) kontrolleret.									
Trendelenburg - og Anti-Trendelenburg indstilling kontrolleret.									
Ryglæns-, lårdele- og bendels motorer (samt ophængning) er kontrolleret.									
Nakkestøttens funktion er kontrolleret.									
Ledningsføringer er korrekt ophængt og ubeskadigede. Stik er ubeskadigede.									
Lakskader er repareret.									
Smøring udført i h.t. smøreskitse.									
Lækstrømsmåling er gennemført.									
Kapsling af el dele kontrolleret.									

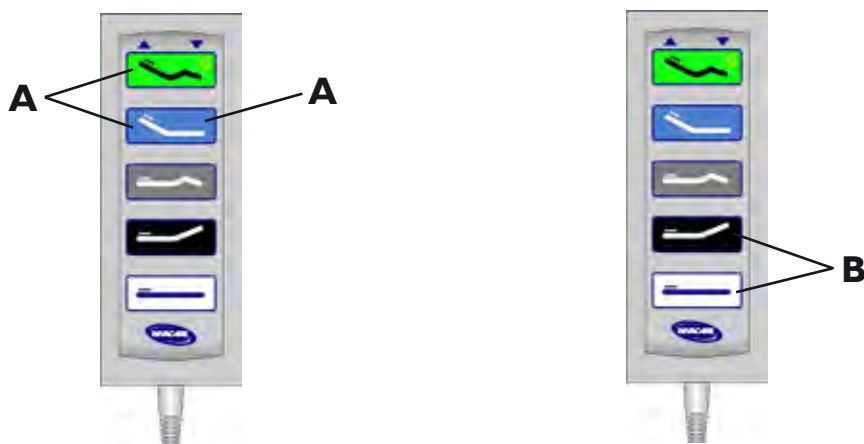
Service kontrakt kan tegnes ved henvendelse til Invacare® .  
 Endvidere kan Invacare® tilbyde kurser i eftersyn og vedligehold af ScanBed 910™.



**Bemærk!** Liggefladen skal understøttes, mens der foretages serviceeftersyn for at minimere evt. klemningsrisiko.

## 4.2 Nulstilling af liggeflade

Ved udskiftning af motorer kan det være nødvendigt med grundindstilling af liggefladen. Dette foretages ved at køre alle motorers stempelstænger helt ind. For højdemotorernes vedkommende kan det yderligere være nødvendigt med en synkronisering, som foretages ved **samtidigt** at trykke *Siddestilling op* (A), *Ryglæn op* (A) og *Ryglæn ned* (A), i mindst 10 sekunder. I dette tidsrum lyder et akustisk signal, som derefter skifter til et bippende signal. Herefter trykkes *Bendel ned* (B) og *Højde ned* (B), indtil begge motorers stempelstang er i bund. Bemærk! Motorerne skal køres ca. 5 cm. ned ad gangen - ellers kan sengen blive ustabil eller beskadiget. Efter få sekunders stilstand vender styringen tilbage til normal drift.



## 4.3 Konsekvenser af manglende vedligeholdelse

Manglende kontrol af:	Kan medføre:
Starlock knapper, rørsplitter, skruer, bolte og Seegerringe.	Manglende stabilitet af sengen.
Smøreinterval.	Overbelastning af motorer.
Svejsninger.	Lommer hvori vand kan give bakteriedannelse og rustudtræk.
Sengens hjul.	Tung og besværlig transport af sengen.
Sengehest.	Tung og besværlig håndtering ved brug, eller sikkerhedsmæssig konsekvens.
Sengens eludstyr.	Utilsigtet Trendelenburg indstilling eller anden manglende kontrol af liggefladen.
Lakskader.	Rustdannelse.

**Bemærk!** Sengen kan miste en eller flere af sine funktioner som yderste konsekvens af længere tids manglende vedligeholdelse.

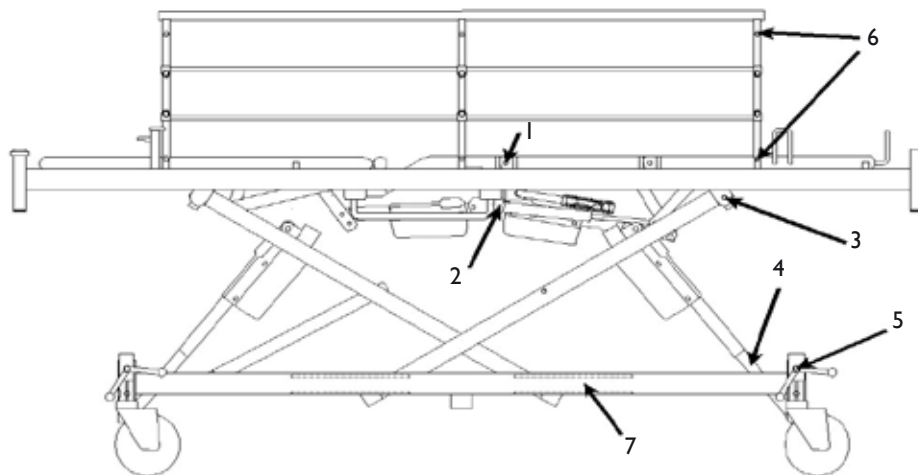
## 4.4 Smøreskitse

Med medicinsk ren olie, f.eks. KEN-WO 50, bestillingsnr. 813239:

- 1) Alle liggefladens hængsler
- 2) Alle ophængspunkter for motorer
- 3) Alle ophængspunkter for løftearme
- 4) Alle motorernes trykstænger
- 5) 6-kant akslen ved bremsepedalerne
- 6) Alle sengehestens øverste og nederste hængsler

Med medicinsk ren fedt, f.eks. Lubriplate, bestillingsnr. 1427730:

- 7) Alle glidere og kulisser



## 4.5 Rengøring

ScanBed 910™ tåler rengøring i vaskeanlæg og overbrusning.

**Bemærk:** Inden sengen vaskes, kontroller da at alle motorer og håndbetjeningen er korrekt tilsluttet styringen. Kør alle motorer helt ned.

### Vask:

Vandtemperatur på max. 65 °C.

Vandtrykket må ikke overstige 8 bar i en afstand af mindst 30 cm.

Brugsopløsningen:

- skal have pH værdi på 6 - 8
- må ikke ændre overfladestruktur på plastdelene
- må ikke opløse skiltene
- må ikke nedbryde fedt.

### Skylning:

Skylning efter vask skal udføres, så salte og kalk-sæbeaflejringer undgås. Vandtemperatur max. 80° C, max. eksponeringstid 3 min. Brugsopløsning skal have pH værdi 7.

Køling med vand umiddelbart efter endt vask skal undgås.

### Tørring:

ScanBed 910™ skal tørres efter vask, for at forhindre kalkaflejringer og rustdannelser. Sengen skal være tør når den forlader vasketunnelen, eller når den igen har rumtemperatur. Ved lufttørring må temperaturen ikke overstige 50° C.

### Afprøvning:

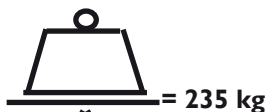
Efter vask afprøves alle sengens funktioner, og sengen smøres i h.t. smøreskitzen.



## 5. Mærkning



Advarselstrekant.



Max. last (SWL) (Patient + madras + sengehest + galge + evt. andet tilbehør).



Patienten er ikke adskilt fra jord og chassis.



Produktet bør genanvendes om muligt.



Sengen tåler vandstrålebaseret maskinvask.

## 6. Bortskaffelse

Dette produkt er fremstillet af en miljøbevidst producent, som opfylder normerne i Waste Electrical og Electronic Equipment (WEEE) direktiv 2002/96/CE.

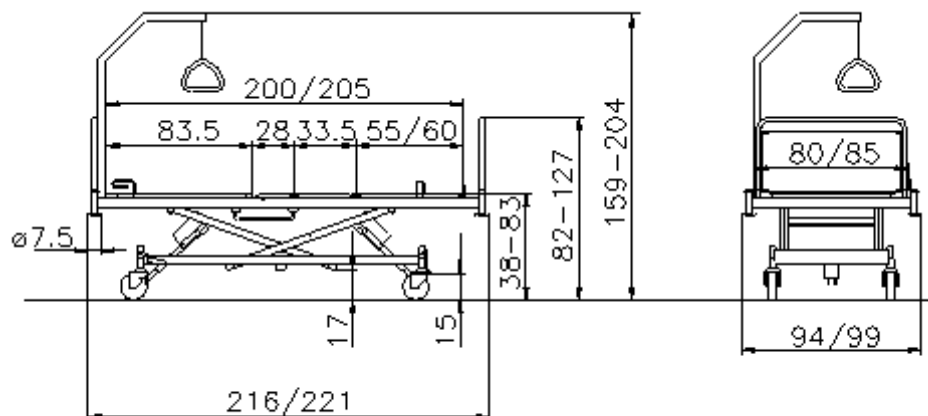
Dette produkt kan indeholde stoffer, der kan være skadelige for miljøet, hvis de ikke bortskaffes i henhold til gældende lovgivning.

Symbolet, den "overkrydsede skraldespand", er placeret på dette produkt for at opfordre til genbrug, hvor det er muligt.

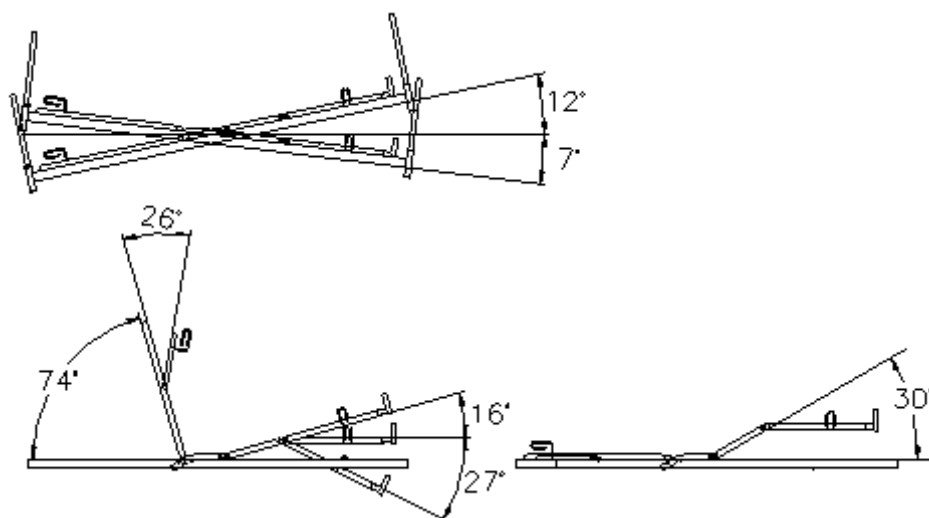
Tag venligst miljøansvar og genbrug dette produkt gennem din lokale genbrugsstation, når dets levetid er omme.

## 7. Tekniske specifikationer

Alle mål er opgivet i cm. Alle vinkler er opgivet i grader. Alle mål og vinkler er opgivet uden tolerancer. Invacare® EC-Høng forbeholder sig retten til at ændre på nedenstående mål og vinkler uden forudgående varsel.



Vægt (incl. galge): 143 kg



### 7.1 Elektriske data

Tilslutningsspænding: 230V AC  $\pm 10\%$ , 50 Hz.

Max. strømforbrug: 3 A.

Spændingsudgang: 24V DC, max. 120VA.

Intermittent (periodisk brug af motorerne): 10%, max. 2 minutter/18 minutter

Max. akkumulatorkapacitet: 1,2 Ah.

Tæthedsklasse: IP 66

Isolatonsklasse: Klasse I, type B

Styringen har ingen afbryder, derfor er netstikket eneste adskillelse fra netspændingen.





Yes, you can.®

## Kunde salg og service

### Danmark

#### INVACARE A/S

Sdr. Ringvej 39  
DK-2605 Brøndby  
Phone: +45 36 90 00 00  
Fax: +45 36 90 00 01  
[www.invacare.dk](http://www.invacare.dk)  
[denmark@invacare.com](mailto:denmark@invacare.com)

### Sverige & Finland

#### INVACARE AB

Fagerstagatan 9 / Box 66  
S-163 91 Spånga  
Phone: +46 8 761 70 90  
Fax: +46 8 761 81 08  
[www.invacare.se](http://www.invacare.se)  
[sweden@invacare.com](mailto:sweden@invacare.com)

### Norge & Island

#### INVACARE AS

Grensesvingen 9  
Postbox 6230 Etterstad  
N-0603 Oslo  
Phone: +47 22 57 95 00  
Fax: +47 22 57 95 01  
[www.invacare.no](http://www.invacare.no)  
[norway@invacare.com](mailto:norway@invacare.com)

### Spanien

#### INVACARE S.A.

C/Areny S/N  
Poligon Industrial de Celrà  
E-17460 Celrà (Girona)  
Phone: +34 972 49 32 00  
Fax: +34 972 49 32 20  
[www.invacare.es](http://www.invacare.es)  
[contactsp@invacare.com](mailto:contactsp@invacare.com)

### Schweiz

#### MOBITEC REHAB AG

Benkenstrasse 260  
CH-4108 Witterswil  
Phone: +41 61 487 70 80  
Fax: +41 61 487 70 81  
[switzerland@invacare.com](mailto:switzerland@invacare.com)

### Invacare® EC-Høng A/S

Ident. no.: 1446229

Version: 03

Date: 08.2006

### Belgien & Luxemburg

#### INVACARE N.V.

Autobaan 22  
B-8210 Loppem, Brügge  
Phone: +32 50 83 10 10  
Fax: +32 50 83 10 11  
[www.invacare.be](http://www.invacare.be)  
[belgium@invacare.com](mailto:belgium@invacare.com)

### Holland

#### INVACARE B.V.

Celsiusstraat 46  
NL-6716 BZ Ede  
Phone: +31 318 695 757  
Fax: +31 318 695 758  
[www.invacare.nl](http://www.invacare.nl)  
[care@invacare.com](mailto:care@invacare.com)

### Tyskland

#### AQUATEC GmbH

Alemannenstrasse 10  
88316 Isny  
Phone: +49 75 62 700 0  
Fax: +49 75 62 700 66  
[www.aquatec.de](http://www.aquatec.de)  
[info@aquatec.de](mailto:info@aquatec.de)

### Portugal

#### INVACARE Lda

Rua Senhora de Campanhã 105  
P-4369-001 Porto  
Phone: +351 225 1059 46/47  
Fax: +351 225 1057 39  
[www.invacare.pt](http://www.invacare.pt)  
[portugal@invacare.com](mailto:portugal@invacare.com)

### Australien

#### INVACARE Australia Pty Ltd

1 Lenton Place, North Rocks  
NSW 2151  
Phone: +61 2 8839 5333  
Fax: +61 2 8839 5353  
[www.invacare.com.au](http://www.invacare.com.au)  
[sales@invacare.com.au](mailto:sales@invacare.com.au)

### Frankrig

#### INVACARE Poirier S.A.S

Route de St. Roch  
F-37230 Fondettes  
Phone: +33 2 47 62 64 66  
Fax: +33 2 47 42 12 24  
[www.invacare.fr](http://www.invacare.fr)  
[contactfr@invacare.com](mailto:contactfr@invacare.com)

### Italien

#### INVACARE MECC SAN S.R.L.

Via dei Pini 62  
I-36016 Thiene (VI)  
Phone: +39 0445 38 00 59  
Fax: +39 0445 38 00 34  
[www.invacare.it](http://www.invacare.it)  
[italia@invacare.com](mailto:italia@invacare.com)

### Storbritannien & Irland

#### INVACARE LTD

South Road  
Bridgend Industrial Estate  
UK-Bridgend, CF31 3PY  
Phone: +44 1 656 664 321  
Fax: +44 1 656 667 532  
[www.invacare.co.uk](http://www.invacare.co.uk)  
[uk@invacare.com](mailto:uk@invacare.com)

### New Zealand

#### INVACARE NZ

4 Westfield Place,  
Mt. Wellington  
Auckland  
Phone: +64 9 917 3939  
Fax: +64 9 917 3957  
[www.invacare.co.nz](http://www.invacare.co.nz)  
[sales@invacare.co.nz](mailto:sales@invacare.co.nz)

### Østrig

#### MOBITEC MOBILITÄTSHILFEN GmbH

Herzog Odilostrasse 101  
A-5310 Mondsee  
Phone: +43 6232 5535 0  
Fax: +43 6232 5535 4  
[www.mobitec-austria.com](http://www.mobitec-austria.com)  
[austria@invacare.com](mailto:austria@invacare.com)



QUALITY SYSTEM  
DS/EN ISO 9001  
DS/EN ISO 13485

Manufacturer:

**INVACARE EC-Høng A/S**

Østergade 3  
DK-4270 Høng  
[www.invacarebeds.dk](http://www.invacarebeds.dk)